

Konzeption neurolinguistisch fundierter Vokabeltests im Französischunterricht der Klasse 8 im 2. Lernjahr

Studienprojekt im Fach Französisch von Carolin Henseler

Vorüberlegungen zu Vokabelabfragen im Französischunterricht:

- tabellarische Ein-Wort-Abfragen
- keine Kontextualisierung
- kein Anwendungsbezug wird gefördert, Vokabeln oft nicht ausreichend verinnerlicht

Forschungsfrage:

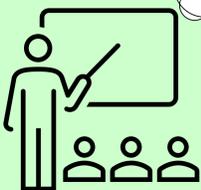
Wie können an das Modell des mentalen Lexikons angepasste Vokabeltests aussehen und wie sind sie, in Bezug auf die Prüfungsvorgaben und die Akzeptanz der Lernenden, durchführbar?

Hypothesen:

- Mehr Spaß und Motivation durch ‚Quizcharakter‘
- Überforderung durch unbekannte Aufgaben
- Verständnisprobleme der Aufgabenstellungen

Theoretische Grundlagen:

- Modell des mentalen Lexikons: Wörter müssen im Gedächtnis vernetzt werden, um die Behaltensleistung zu optimieren und ins Langzeitgedächtnis integriert zu werden
- Mögliche Arten der Vernetzung: inhaltlich, formale Ähnlichkeit, Kognaten aus vorgelernten Fremdsprachen



Empirische Untersuchung (Lerngruppe: Französischkurs der 8. Klasse eines Mädchengymnasiums):

- Eigens konzipiertes, innovatives Vokabeltestformat, basierend auf Gütekriterien zur Testerstellung und Kriterien für kontext- und lernerorientierte Testformate -> Produktarbeit
 - Aufgaben: Kontextualisierung, Individualisierung, Variabilität der Übungen -> Umsetzung in sieben Testaufgaben (zwei versch. Tests, im Abstand von vier Wochen in derselben Lerngruppe durchgeführt):
1. Wortfamilien, 2. Wortfelder, 3. Kontextualisierung, 4. Synonyme und Antonyme, 5. Kollokationen, 6. Individueller Wortschatz, 7. andere (Fremd-)Sprachen

Ausgewählte Ergebnisse:

Der Einsatz von Evaluationsbögen zeigte folgende Einschätzungen:

- Beide Tests wurden mehrheitlich als ‚leichter‘ empfunden
- Spaßfaktor, Abwechslungsreichtum, oft bessere Noten, höherer Lernertrag
- Aber: Vorbereitung erschwert, da man nicht einfach übersetzt

Fazit:

- Schülerinnen sind sehr offen und neugierig neuen Testformaten gegenüber
- -> Akzeptanz!
- Insbes. individualisierende Aufgaben werden als sehr motivationsfördernd beschrieben
- Hilfestellungen durch Bilder
- Eigenständiges Einbetten von Vokabeln in ganze Sätze ist ungewohnt und muss insbes. von Leistungsschwächeren trainiert werden, allerdings wird es zugleich als sinnvolle Vorbereitung auf die Textproduktion empfunden (Simplifizierung der späteren Anwendung)

Ausgewählte Literatur:

Giese, Johannes (2013): „Vokabeltests“. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 47/2013, H. 126. S. 30-34.

Meissner, Franz-Joseph (1999): „Das mentale Lexikon aus Sicht der Mehrsprachigkeitsdidaktik“. In: *Grenzgänge* 6/1999, H. 12. S. 62-80.

Nieweler, Andreas; Grünwald, Andreas et al. (2017): „Wortschatzarbeit. Vernetzung und Einübung von Wörtern.“. In: Nieweler, Andreas (Hrsg.): *Fachdidaktik Französisch. Das Handbuch für Theorie und Praxis*, Stuttgart: Klett. S. 187-191.

Français Babé 19 décembre 2022
Nom: _____

Test de vocabulaire – En famille à Grenoble (1)

A. La famille de mots
Traduis les mots de la même famille. *Übersetze die Wörter der gleichen Wortfamilie.*

1. la rencontre -> le verbe: _____
2. la découverte -> le verbe: _____

B. Le champ de mots
Écris cinq membres de famille et les articles. *Nenne die Vokabeln mit Artikeln zu fünf Familienmitgliedern.*

	1. _____
	2. _____
	3. _____
	4. _____
	5. _____

C. Contextualisations
Réponds la question et complète la phrase. *Beantworte die Frage und vervollständige den Satz.*

a) Qu'est-ce qu'il fait?	_____
b) Décris une chose que tu dois faire à la maison.	A la maison, _____

D. Synonymes et antonymes
Écris le synonyme (=) et l'antonyme (≠). *Ergänze ein Wort mit gleicher (=) bzw. gegensätzlicher (≠) Bedeutung aus den Vokabeln.*

une brochure	=	_____
l'autre	≠	_____

E. Collocations
Traduis. *Übersetze.*

1. Ski fahren können -> _____
2. Ich gehe einen Stuhl holen. -> _____

F. Vocabulaire individuel.
Écris trois choses/mots qu'il y a/ qu'on peut faire à Grenoble. *Schreibe drei Dinge/Wörter, die es in Grenoble gibt oder die man dort machen kann.*

1. _____
2. _____
3. _____

G. Tire profit d'autres langues
Traduis à l'aide des mots d'autres langues. *Übersetze mithilfe von Wörtern aus anderen Sprachen.*

1. a letter (en anglais) -> en français : _____
2. a weekend (en anglais) -> en français : _____
3. eine Person (en allemand) -> en français : _____